

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 1**

I. Проверка языковой компетенции.

A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления внесите в Таблицу № 1 под номером соответствующего предложения.

1. Ich möchte diese Bluse anprobieren. Wo kann ich (a. mich / b. mir / c. sich) umziehen?
2. Der junge Mann in Jeans and T-Shirt, (a. mit welchem / b. mit dem / c. mit wem) Ben gestern gesprochen hat, ist sein Sportlehrer.
3. Kannst du mir sagen, wie dieses Wort (a. geschrieben hat / b. geschrieben wird / c. schreibt)?
4. Ich kann diesen Film mit Til Schweiger nicht sehen, (a. weil / b. da / c. denn) unser Fernseher ist kaputt.
5. Hans hat starke Schmerzen, (a. weil / b. trotzdem / c. obwohl) geht er nicht zum Arzt.
6. (a. Wie lange / b. Wie oft / c. Wie weil) lädst du deine Freunde ein? – Einmal in der Woche, am Samstag.
7. Marion und Ilse gehen zusammen in die Schule. Jeden Morgen wartet Marion vor ihrem Haus (a. auf / b. an / c. für) ihre Freundin.
8. Am Sonntag (a. dürft / b. müsst / c. könnt) ihr doch ausschlafen, oder?
9. Chemie finde ich nicht so gut. Biologie ist viel (a. lieber / b. mehr / c. besser).
10. Dagmar weiß noch nicht, (a. dass / b. ob / c. wenn) sie heute Abend ins Konzert geht. Sie muss noch ein Referat schreiben.

Таблица № 1

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного грамматического явления										

B. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима внесите в Таблицу № 2 под номером соответствующего предложения.

1. Frank ist ein richtiger Freund. Er ist immer (a. fertig / b. bereit), mir Hilfe zu leisten.
2. Lies bitte (a. den Platz / b. die Stelle) im Text, wo der Autor die Sehenswürdigkeiten Berlins beschreibt.
3. Unser Deutschlehrer hat uns (a. vorgeschlagen / b. angeboten), nach dem Unterricht die Bildergalerie zu besuchen.
4. In diesem Lokal kann man einen (a. bequemen / b. gemütlichen) Abend verbringen.
5. Womit beschäftigst du dich in deiner Freizeit (a. vor allem / b. besonders) gern?
6. Ich habe von meiner Schulfreundin zwei Jahre nichts gehört. Gestern habe ich (a. schließlich / b. endlich) eine Nachricht von ihr bekommen.
7. Du hast dich stark verändert! Ich habe dich kaum (a. erfahren / b. erkannt).
8. Kannst du mir sagen, worin (a. der Unterschied / b. der Gegensatz) zwischen diesen Verben besteht?

9. Patrick verspricht oft, seine Schuhe selber zu putzen. Aber sein Versprechen kann er nie (a. geben / b. halten).

10. Es ist Zeit, von unseren Gästen Abschied zu (a. geben / b. nehmen).

Таблица № 2

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного синонима										

II. Проверка текстообразующей компетенции.

A. 1. Составьте из данных предложений связный текст. Внесите в Таблицу № 3 номера предложений в нужной последовательности.

Wie Eulenspiegel fliegen wollte

1. Da sagte er: „Gut, ich steige auf das Rathaus und fliege vom Erker herab!“
2. Einmal kam Eulenspiegel in die Stadt Magdeburg und vollführte dort viele Streiche.
3. Die angesehensten Bürger der Stadt baten ihn, etwas Abenteuerliches zu treiben.
4. Jung und alt versammelte sich auf dem Markt und wollte sehen, wie er flog.
5. Da begann Eulenspiegel zu lachen und rief: „Ich meinte, es gäbe keinen Toren oder Narren in der Welt außer mir.“
6. Die einen schimpften, die anderen lachten und sagten: „Er ist ein richtiger Schalksnarr, aber er hat doch wahr gesprochen!“
7. Eulenspiegel stand auf dem Erker des Rathauses, bewegte die Arme und sprang einige Mal in die Höhe, als ob er fliegen wolle.
8. Die Leute standen, rissen Augen und Mäuler auf und meinten tatsächlich, dass er fliegen würde.
9. Nun sehe ich aber, dass hier die ganze Stadt voller Toren ist.
10. Seht mich doch an: Ich habe auch keine Flügel, und ohne Flügel kann niemand fliegen!“
11. Dann lief er vom Erker und ließ das Volk stehen.

Таблица № 3

Номер предложения в предлагаемой последовательности																			
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

A. 2. Внесите в таблицу № 4 лексические средства повторной номинации, использованные в тексте для обозначения действующих лиц (предметов, явлений).

Таблица № 4

№ предложения	Eulenspiegel	№ предложения	Die Bürger

Б. Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы (символ разделения на абзацы – Z. Ставится перед началом нового абзаца). Озаглавьте текст. Заголовок текста вставьте в Таблицу № 5.

St.Petersburg wurde 1703 von Peter dem Großen im Newa-Delta gegründet durch seine geographische Lage an der Ostsee sollte St Petersburg Russlands Fenster nach Europa werden früher gehörte dieses Territorium der Stadt Nowgorod hier lagen etwa 40 Siedlungen und Dörfer die ersten Bauten der neuen Stadt wurden an der Stelle dieser Dörfer errichtet da der Boden hier fest und nicht sumpfig war die Stadt wurde nach einem Plan bebaut die Richtung und die Breite der Straßen die architektonische Gestaltung der Häuser sollten bestätigt werden der Aufbau der Stadt war mit vielen Schwierigkeiten verbunden aber Peters Devise war es lässt sich nicht machen also werde ich es machen

Таблица № 5

Заголовок	
-----------	--

В. Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Внесите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения в Таблицу № 6.

Der Grizzlybär

Es war in Kanada. Der Holzfäller Tom Sandy ging am frühen Morgen mit seiner Angel an den Seal River. (1.). Tom setzte sich am Ufer und warf seine Angel aus. Er saß sehr lange da, aber kein Fisch biss an. (2.).

Plötzlich hörte er wenige Meter von sich entfernt ein Geräusch. Er blickte hin und erschrak. Am Ufer des Flusses, stand ein riesiger Grizzlybär. (3.). Mit seiner rechten Tatze schlug er zwei-, dreimal ins Wasser. Dann warf er einen großen Fisch an Land und fraß ihn mit Appetit auf.

Tom war so erschrocken, dass er sich nicht bewegen konnte. (4.). Der Bär fing in vierzig Minuten drei Lachse und fraß sie alle auf. Tom hatte keinen einzigen Fisch gefangen.

Da fing der Bar einen vierten Lachs und warf ihn Tom Sandy zu. (5.). Dann drehte sich der Bar zu Tom um. Tom sah mit Schrecken die großen Zähne und blitzenden Augen des Tieres. Der Bär brummte. Es schien Tom, als ob er über ihn lachte. Aber dann drehte sich der Bar um und lief fort.

Tom lief schnell nach Hause und erzählte den anderen Holzfällern von dem Grizzlybären. (6.). Und jedes Mal hatte er dem erschrockenen Angler einen großen Fisch zugeworfen.

- a) Er war über zwei Meter groß.
- b) Da sagten ihm die Holzfäller, dass dieser Bär schon dreimal in der Nähe eines Anglers Fische gefangen und gefressen hatte.
- c) In diesem Fluss gibt es Lachse.
- d) Der Fisch fiel Tom direkt vor die Füße.

3. Herr X. wünscht seinem Neffen vor den Prüfungen „Glück auf!“

Таблица № 10

Номер ситуации	Внесенное исправление	Обоснование

IV. Проверка переводческой компетенции.

А. Найдите и подчеркните ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Внесите в правую колонку Таблицы № 11 предлагаемый вами вариант перевода предложений, содержащих ошибки.

Таблица № 11

Текст оригинала	Текст перевода	Предлагаемый вариант перевода
<p>1. Wie die Umwelt in Deutschland geschützt wird</p> <p>2. Seit 1970 wurden in Deutschland mehr als 140 Parks davon 12 Nationalparks geschaffen.</p> <p>3. Hier werden Flora und Fauna vor Zerstörung oder negativer Veränderung bewahrt.</p> <p>4. Die aktuelle Gewässerschutzpolitik ist vor allem darauf gerichtet, die Belastung des Grundwassers und der Oberflächengewässer mit gefährlichen Stoffen zu verhindern.</p> <p>5. Außerdem werden</p>	<p>1. Как будет охраняться окружающая среда в Германии</p> <p>2. За период с 1970 года в ФРГ было создано более 140 парков и, помимо этого, 12 национальных парков.</p> <p>3. Здесь флора и фауна защищается от гибели или негативных мутаций.</p> <p>4. Современная политика по охране земельных ресурсов направлена, прежде всего, на то, чтобы предотвратить загрязнение опасными веществами грунтовых вод и подземных водоёмов.</p>	

<p>verschärfte Anforderungen an kommunale und industrielle Kläranlagen gestellt.</p> <p>6. Die Luft in Deutschland ist von Schadstoffen belastet, wie in anderen Industrieländern.</p> <p>7. Rund 64 Prozent der Bäume sind schwach bis deutlich geschädigt, lediglich 36 Prozent gelten als gesund.</p> <p>8. Gegen die Luftverschmutzung wurde ein umfassendes Programm entwickelt.</p> <p>9. Luftverunreinigungen werden schon an der Quelle erfasst und drastisch abgebaut.</p> <p>10. So werden z.B. die Schadstoffe, die mit Autoabgasen in die Luft gelangen, durch Katalysatoren zum großen Teil zurückgehalten.</p>	<p>5. Таким образом, ужесточаются требования к коммунальным и промышленным очистным сооружениям.</p> <p>6. Воздух в Германии не загрязнён вредными веществами, в отличие от других индустриальных стран.</p> <p>7. 64 процента деревьев имеют разную степень поражения – от лёгкой до значительной; лишь 36 процентов слывут как здоровые.</p> <p>8. Для борьбы с воздушным загрязнением была разработана обширная программа.</p> <p>9. Все случаи загрязнения воздуха будут зафиксированы уже у источника и радикально сокращены.</p> <p>10. К примеру, доля вредных веществ, которые попадали в воздух от выхлопных газов автомобилей, в значительной степени сокращается благодаря катализаторам.</p>	
--	--	--

Б. Выберите высказывание на русском языке (а, б, с), которое адекватно передаёт содержание немецких предложений (1-5). Внесите буквенное обозначение выбранного русского высказывания в Таблицу № 12.

1. Die UNO-Inspektoren haben zu überprüfen, ob das Land über Atomwaffen verfügt.	а. Инспекторы ООН проверили, располагает ли страна ядерным оружием. б. Инспекторы ООН должны проверить, располагает ли страна ядерным оружием. с. Инспекторы ООН убедились, что страна располагает ядерным оружием.
2. Die Verluste stiegen auf 10 000 Euro.	а. Убытки возросли до 10 000 евро. б. Убытки возросли на 10 000 евро. с. Убытки возросли в 10 000 раз.
3. Sobald Bagdad eine gewählte Regierung hat, soll der Militäreinsatz auslaufen.	а. Как только в Багдаде появится избранное правительство, военная миссия должна закончиться. б. Вскоре после того, как в Багдаде появится избранное правительство, военная миссия должна закончиться. с. Чем скорее в Багдаде появится избранное правительство, тем быстрее закончится военная миссия.
4. Die große Frage ist, von welchen Grundsätzen er sich leiten lassen wird.	а. Большой вопрос в том, какими принципами он руководствуется. б. Большой вопрос в том, какими принципами он будет руководствоваться. с. Большой вопрос в том, каким принципам он будет позволять собой руководить.
5. Beim Terroranschlag sollen vier Gläubige umgekommen sein.	а. Во время теракта должны были погибнуть четверо верующих. б. Во время теракта, по всей видимости, погибли четверо верующих. с. По имеющимся данным, в ходе теракта погибли четверо верующих.

Таблица № 12

Номер предложения на иностранном языке	Буквенное обозначение предложения на русском языке	Обоснование
1		
2		
3		
4		
5		

В. Определите, какое из высказываний (a, d, c) может служить адекватным перифразом предложений (1,2,3). Внесите буквенное обозначение выбранного перифраза в Таблицу № 13.

1. Man kommt in der Freundschaft nicht weit, wenn man nicht bereit ist, einander kleine Fehler zu verzeihen (La Bruyere).	a. Man darf seinen Freuden keine Fehler verzeihen. b. Die richtigen Freunde müssen einander kleine Fehler verzeihen. c. Die Freundschaft kann bestehen, wenn man einander keine Fehler verzeiht.
2. Das Reiseland Deutschland lässt sich auch per Fahrrad auf vielen eigens dazu angelegten Radwegen gut kennen lernen und erleben.	a. Man kann sich mit dem Reiseland Deutschland am besten mit Hilfe eines Fahrrads unterwegs bekanntmachen. b. Das Reiseland Deutschland kann man auch mit dem Fahrrad auf vielen speziell zu diesem Zweck angelegten Radwegen gut kennen lernen und viele Erlebnisse bekommen. c. Das Reiseland Deutschland lässt sich nicht nur per Fahrrad auf einigen Radwegen erkennen und erleben.
3. Auch in der sich heute globalisierenden Welt ist die Bedeutung der zwischenstaatlichen diplomatischen Beziehungen zur Erhaltung des Friedens ist nicht zu bestreiten.	a. Da sich die heutige Welt globalisiert, spielen die diplomatischen Beziehungen zwischen den Staaten eine wichtige Rolle. b. Es ist strittig, ob die Bedeutung der zwischenstaatlichen diplomatischen Beziehungen zur Erhaltung des Friedens auch in der sich heute globalisierenden Welt nicht zu bestreiten ist. c. Es besteht kein Zweifel, dass auch in der sich heute globalisierenden Welt die Bedeutung der zwischenstaatlichen diplomatischen Beziehungen zur Erhaltung des Friedens nicht zu bestreiten ist.

Таблица № 13

Номер предложения на иностранном языке	Буквенное обозначение предложения на русском языке	Обоснование
1		
2		
3		

V. Вычеркните несуществующие языки:

Австралийский, австрийский, албанский, арабский, аргентинский, африкаанс, бельгийский, бразильский, датский, испанский, ирландский, канадский, иорданский, норвежский, португальский, тибетский, финский, французский, шведский, швейцарский.

**Задания для проведения олимпиады по немецкому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов**

Вариант 2

I. Проверка языковой компетенции.

A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления внесите в Таблицу № 1 под номером соответствующего предложения.

1. In den Ferien arbeitet Frank bei der Post, weil dieser Job gut (a. bezahlt wird / b. bezahlt hat / c. bezahlt).
2. Nürnberg ist eine schöne Stadt, (a. in dem / b. in denen / c. in der) es viele alte Kirchen gibt.
3. Michael (a. kann nicht / b. will nicht / c. hat nie Zeit), sein Zimmer aufzuräumen.
4. Inge mag Musik. Sie spielt gut Klavier und Gitarre. Aber Flöte spielt sie (a. am besten / b. das beste / c. die beste).
5. Sabines Eltern schenkten ihr eine Sprachreise nach Italien, (a. dass / b. damit / c. darum) sie besser italienisch sprechen konnte.
6. Karin, du kannst ein bisschen aufräumen, (a. wann / b. als / c. während) ich die Gläser spüle.
7. (a. Weil / b. Denn / c. Da) Brigitte falsch fährt, passiert ein Unfall.
8. Ich konnte den Text nicht verstehen, (a. weil / b. obwohl / c. trotzdem) ich genau zugehört habe.
9. Am Wochenende fahren viele Menschen in die Berge. Die Luft in den Bergen ist (a. besser als / b. gut wie / c. besser wie) in der Stadt.
10. (a. Während / b. Seit / c. Bis) Wolfgang ein neues Mofa hat, macht ihm das Fahren wieder Spaß.

Таблица № 1

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного грамматического явления										

B. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима внесите в Таблицу № 2 под номером соответствующего предложения.

1. Bist du mit deinen Hausaufgaben schon (a. bereit / b. fertig)?
2. In München gibt es viele (a. Orte / b. Stellen), wo man das Wochenende angenehm verbringen kann.
3. In diesem Cafe wird zum Kaffee immer frisches Gebäck (a. vorgeschlagen / b. angeboten).
4. Wollen wir diesen (a. gemütlichen / b. bequemen) Sessel in die Ecke stellen!
5. Welche Musik hörst du (a. vor allem / b. besonders) gern: Rock oder Jazz?
6. Ich warte schon eine halbe Stunde, (a. schließlich / b. endlich) bist du da!
7. Die Einzelheiten über dieses Ereignis können Sie aus den Zeitungen (a. erkennen / b. erfahren).
8. Seine Worte stehen in einem krassen (a. Gegensatz / b. Unterschied) zu seinen Taten.
9. Seit einem Jahr lebte Andreas in dieser Kleinstadt und alle (a. kannten / b. wussten) ihn schon.
10. Ich (a. lege / b. gebe) mein Versprechen, immer die Wahrheit zu sagen.

Таблица № 2

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного синонима										

II. Проверка текстообразующей компетенции.

A. 1. Составьте из данных предложений связный текст. Внесите в Таблицу № 3 номера предложений в нужной последовательности.

Der Elefant auf der Waldstraße

1. Er fuhr in seinem neuen, grünlackierten Auto eine Waldstraße entlang.
2. Plötzlich riss der Kaufmann seine Augen auf: Vor ihm stand mitten auf der Fahrbahn eine große graue Mauer.
3. Das ist eine unglaubliche Geschichte, aber sie ist wahr.
4. Er brachte den Wagen zum Stehen.
5. Der Kaufmann Leopold Pechinger musste früh am Morgen in das kleine Städtchen B. fahren.
6. Im nächsten Augenblick saß der Riese auf dem Kühler von Pechingers neuem Auto.
7. Der diensthabende Polizist war sehr unzufrieden, als der unerwartete Besucher seinen Schlaf störte und sagte nur: „Sie sind wohl betrunken!“
8. Es war fünf Uhr morgens und Pechinger wollte schlafen.
9. Nein, das war keine graue Mauer, das war ... ein Elefant!
10. Der erschrockene Mann sprang aus dem Wagen und lief so schnell er konnte in das Polizeirevier.
11. „Vielleicht gibt es in anderen Ländern so viele Elefanten wie bei uns Kühe, dachte der verwunderte Kaufmann, - aber doch nicht hier in unserem Lande!“
12. Das riesige Tier kam näher und drehte sich um.

Таблица № 3

Номер предложения в предлагаемой последовательности														
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Внесите в таблицу № 4 лексические средства повторной номинации, использованные в тексте для обозначения действующих лиц (предметов, явлений).

Таблица № 4

№ предложения	Pechinger	№ предложения	der Elefant

Б) Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы (символ разделения на абзацы – Z. Ставится перед началом нового абзаца). Озаглавьте текст. Заголовок текста вставьте в Таблицу № 5.

Zur Förderung der Nachwuchstalente gibt es in der BRD eine Reihe von Wettbewerben Jugend musiziert ist der bekannteste darüber hinaus wird das Musizieren schon in der Schule gepflegt allein im Westen Deutschlands gibt es über 700 öffentliche Musikschulen dazu rund 15 000 Chöre der Instrumentbau ist in Deutschland ein Handwerk mit langer Tradition zum Beispiel sind Geigen aus Mittelwald weltberühmt fast jeder zweite deutsche Jugendliche spielt ein Musikinstrument wobei an erster Stelle Flöte und Gitarre stehen die Musikbranche floriert jährlich werden in Deutschland weit über 200 Millionen Cassetten und Compactdiscs aus nationaler und internationaler Produktion verkauft.

Таблица № 5

Заголовок	
-----------	--

В) Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Внесите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения в Таблицу № 6.

Ein Mittel gegen Schnupfen

Herr Schulze saß im Zug von Berlin nach Dresden und hatte Schnupfen. Er musste oft niesen. (1.). Doch bald lächelten sie nur noch über ihn, und jeder wollte ihm einen guten Ratschlag geben. (2.).

„Da hilft nur ein Mittel,“ sagte Herr P., „sofort ins Bett gehen.“

„Das ist nicht möglich. (3.),“ antwortete Herr Schulze.

„Das beste ist ein Kognak. Haben Sie einen Kognak bei sich?“

„Nein,“ sagte Herr Schulze.

Eine ältere Dame neben ihm holte einen Bonbon aus ihrer Tasche.

„Nehmen Sie den Bonbon,“ sagte sie, „und der Schnupfen ist sofort weg.“

Ein anderer Herr sagte: „(4.). Es gibt nur ein Mittel gegen Schnupfen: Ziehen Sie nasse Strümpfe an!“

„Das ist Unsinn,“ sagte ein dritter, „von nassen Füßen bekommt man doch Schnupfen. Drücken Sie mit zwei Fingern die Nase zu! Das hilft sofort.“

Das ganze Abteil wollte Herrn Schulze helfen. (5.). Nur ein Herr sagte nichts. Herr Schulze wandte sich an ihn und fragte: „Alle kennen ein Mittel gegen Schnupfen, warum können Sie mir keinen Ratschlag geben?“ Da lächelte der Herr und sagte leise: „(6.). Ich bin Arzt.“

a) Der Bonbon hilft doch nicht.

b) Ich weiß kein Mittel.

c) Zuerst sahen die meisten Passagiere Herrn Schulze etwas böse an.

В. Найдите ошибки в приведенных ситуациях. Внесите исправления и обоснование (на русском языке) вашего выбора в Таблицу № 10. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок).

1. Herr S. meldet sich am Telefon immer mit „Ja, bitte?“
2. Beim Abendessen im Cafe wünscht Frau A. ihrem Nachbarn „Großen Appetit!“
3. Seinem kranken Kollegen wünscht Herr G. zur Genesung „Gesundheit!“

Таблица № 10

Номер ситуации	Внесенное исправление	Обоснование

IV. Проверка переводческой компетенции.

А) Найдите и подчеркните ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Внесите в правую колонку Таблицы № 11 предлагаемый вами вариант перевода предложений, содержащих ошибки.

Текст оригинала	Текст перевода	Предлагаемый вариант перевода
<p>1. Anfänge der Jugendbewegung in Deutschland</p> <p>2. Die Jugendbewegung in Deutschland begann am Ende des XIX. Jahrhunderts.</p> <p>3. Es gab keine für uns gewöhnliche Freizeitmöglichkeiten für Kinder und Jugendliche, kein Radio und kein Fernsehen.</p> <p>4. Die Lehrer in den Schulen unterrichteten nach</p>	<p>1. Начало молодёжного движения в Германии</p> <p>2. Молодёжное движение в Германии зародилось в начале 19 столетия.</p> <p>3. Тогда у детей и молодёжи не было обычных возможностей свободного времени, не было радио и телевидения.</p>	

<p>humanistischen Traditionen Altgriechisch und Latein.</p> <p>5. Leistung und Gehorsam wurden von den Jugendlichen gefordert, in der Schule und zuhause, wo der Vater das uneingeschränkte Oberhaupt der Familie war.</p> <p>6. In dieser bedrückenden Enge entwickelte sich der Wunsch nach dem Ausbruch aus dieser langweiligen Welt.</p> <p>7. Der Student Hermann Hoffmann, der in seiner Jugend viele Wanderungen unternommen hatte, hatte die Idee, dieses Gefühl des Umherstreifens anderen nahe zu bringen.</p> <p>8. Er bat beim Direktor eines Gymnasiums in Berlin um Erlaubnis, einen Stenographiekurs für Schüler durchzuführen.</p> <p>9. Schon nach kurzer Zeit war daraus ein Freundeskreis geworden, der mehr als nur Kürzel im Kopf hatte.</p> <p>10. Man wollte die Welt erleben.</p> <p>11. So kam es schon bald zu den ersten Wanderungen und Fahrten.</p>	<p>4. Учителя в школах преподавали после гуманистических традиций старогреческий и латынь.</p> <p>5. От молодёжи требовали успеваемость и послушание в школе и дома, где отец был неограниченным главой семьи.</p> <p>6. В условиях такой угнетающей ограниченности возникало желание вырваться из этого скучного мира.</p> <p>7. Студент Герман Гофман, который во времена своей юности много путешествовал, имел идею сделать этот дух бродяжничества близким другим.</p> <p>8. У директора одной из гимназий в Берлине он попросил разрешения курс стенографии для школьников проводить.</p> <p>9. Уже через короткое время из этого курса возник кружок друзей, у которых в голове были не только стенографические значки.</p> <p>10. Они хотели пережить мир.</p> <p>11. В результате уже вскоре пришло к первым походам и поездкам.</p>	
--	---	--

Б) Выберите высказывание на русском языке (а, б, с), которое адекватно передаёт содержание немецких предложений (1-5). Внесите буквенное обозначение выбранного русского высказывания в Таблицу № 12.

1. Die Auswirkung der Krise war in allen Branchen zu spüren.	а. Последствия кризиса ощутимы во всех отраслях. б. Последствия кризиса можно было ощутить во всех отраслях. с. Последствия кризиса необходимо было ощутить во всех отраслях.
2. Der Umsatz im Konzern nahm um 36 Prozent zu.	а. Оборот концерна возрос до 36 процентов. б. Оборот концерна возрос на 36 процентов. с. Оборот концерна возрос в 36 раз.
3. Ungleichheit und Ungerechtigkeit sind mit jedem Mittel zu bekämpfende Übel.	а. Неравенство и несправедливость – это зло, с которым следует бороться всеми средствами. б. Неравенство и несправедливость – это зло, с которым можно бороться всеми средствами. с. Неравенство и несправедливость – это зло, с которым боролись всеми средствами.
4. Wie lässt sich diese Gefahr bremsen?	а. Как можно остановить эту опасность? б. Как следует остановить эту опасность? с. Как позволительно остановить эту опасность?
5. Die Gespräche über die Regierungsbildung dürften nicht leicht gewesen sein.	а. Переговоры о формировании правительства не могли быть простыми. б. Переговоры о формировании правительства, по всей видимости, были непростыми. с. Переговоры о формировании правительства могли бы быть непростыми.

Таблица № 12

Номер предложения на иностранном языке	Буквенное обозначение предложения на русском языке	Обоснование
1		
2		
3		
4		
5		

В. Определите, какое из высказываний (а, б, с) может служить адекватным перифразом предложений (1,2,3). Внесите буквенное обозначение выбранного перифраза в Таблицу № 13.

<p>1. Wie schnell auch immer gesellschaftliche Wandlungen erfolgen, bedürfen derartige Prozesse einer eingehenden Analyse hinsichtlich ihrer Gründe und Folgen.</p>	<p>a. Ungeachtet dessen, dass gesellschaftliche Wandlungen schnell erfolgen, muss man ihre Gründe und Folgen eingehend analysieren. b. Da gesellschaftliche Wandlungen schnell erfolgen, muss man sie gründlich erforschen. c. Gesellschaftliche Wandlungen erfolgen schnell, und derartige Prozesse bedürfen einer eingehenden Analyse hinsichtlich ihrer Gründe und Folgen.</p>
<p>2. Es kommt nicht darauf an, dass du viele, sondern nur, dass du gute Bücher hast (Seneca).</p>	<p>a. Es ist wichtiger, nicht viele, sondern gute Bücher zu haben. b. Die Hauptsache, dass man viel Bücher hat. c. Man muss viele und gute Bücher haben.</p>
<p>3. Die Kenntnis bestimmter Prinzipien kann leicht die Kenntnis bestimmter Tatsachen ersetzen (Helvetius).</p>	<p>a. Je mehr Tatsachen kennt man, desto besser. b. Es ist nicht so wichtig, viele Tatsachen zu kennen. Von Bedeutung ist viel mehr die Kenntnis von Prinzipien. c. Ohne Kenntnis von Prinzipien spielen auch Tatsachen keine Rolle.</p>

Таблица № 13

Номер предложения на иностранном языке	Буквенное обозначение предложения на русском языке	Обоснование
1		
2		
3		

V. Даны русские слова с переводом на эстонский язык:

демонстрант – demonstrant

коммунист – kommunist

демократия – demokraatia

космос – kosmos

демократ – demokraat

какаду – kakaduu

лагерь – laager

маникюр – maniküür

Переведите на эстонский язык: *педант, педагог, радио, манто, доктор.*

Обоснуйте свой вариант перевода.